http://www.ryokamiso-saitama.jp/ MAP A-3

お肌つるつるで、美人の湯
露天風呂は100%かけ流し

女性限定 日帰り休憩プラン「乙女の休日」

5名様以上無料送迎

気の合う仲間と、たまにはお昼のひとときを温泉でのんびり過ごしませんか…両神荘の温泉は、強アルカリ性の温泉で、神経痛筋肉痛などに適応するほか、入浴すると"ぬるっと"肌にまとわりつく感じが、美肌効果があると、特に女性に人気の「美人の湯」です。

お1人様2,980円 ※ご利用は2名様より
- ◉個室をご用意（バスタオル、フェイスタオル付）
- ◉料理は女性向けメニューの「レディース膳」
- ■チェックイン11:00〜チェックアウト16:00

※季節、天候によりメニューを変更する場合がございます。 ※価格は税込価格です。

両神荘の お試し宿泊プラン

11/30までの期間限定

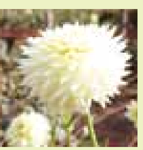
お1人様（1泊2食付、消費税込）
通常より2,650円お得な！**6,800円**

本館（旧館）宿泊は更に500円割引

※入湯税150円別。休前日は1,000円増しです。

両神山麓花の郷 ダリア園

◉本館より車で約15分



10月中は、当館近くの「ダリア」を楽しむことが出来ます。

両神温泉 町営国民宿舎 **両神荘**

小鹿野町両神小森707
【お問合せ・お申し込み】
☎0494-79-1221
FAX.0494-79-1487

職人の美味（あじ）へのこだわり MAP C-3

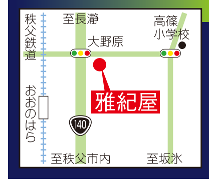
雅紀屋

このボリュームで
（ランチタイムのみ）900円

当店一番人気！ わらじかつ丼ランチ

秘伝のタレにつけた大きなカツが2枚。形が『わらじ』に似ているところからその名前が付きました。そばとセットでボリューム満点のメニューです。

◉ディナータイムは、25種類以上のおつまみをご用意しております。



ソフトドリンクサービス
※お食事をされた方に限ります。
※お1人様1枚につき1回まで。※有効期限 11年10月31日
得 クーポン券使えます！

営業時間：11:30〜14:00/17:00〜22:00
定休日：月曜日・第3火曜日
住 所：秩父市大野原1038-1 ☎0494-25-0035

---

http://manojian.web.fc2.com MAP D-4

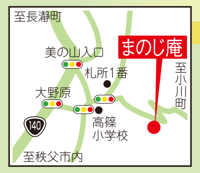
自家製ジェラートとピザの店 まのじ庵

ジェラートのお持ち帰りできます！

＊ジェラート各種	
シングル	280円
ダブル	380円
＊自家製ピザ	500円
＊蕎麦粉のクレープ（ガレット）	420円〜
＊日替わりケーキ	400円
＊挽きたてブレンドコーヒー	420円

早朝営業、始めました！ 7:00〜営業中！
静かで、爽やかな朝のテラス席で、挽きたてのコーヒーがおすすめです。

早起きライダーさん、チャリダーさん、どうぞご利用ください。



ドリンク全品50円引き！
※有効期限 11年11月30日
得 クーポン券使えます！

住 所：秩父市定峰514-1 ☎0494-25-2785
営業時間：7:00〜18:00位 定休日：水曜日

---

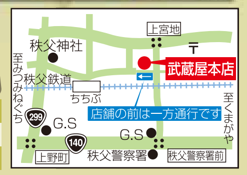
http://www.chichibu-musashiya.co.jp/ MAP 秩父市街地MAP

そば処 武蔵屋本店

緑の庭を
ながめながら
ゆっくりと時間を
過ごしませんか…

※車イスの方もご利用いただけます。

16:00までのサービス!! お食事をされた方に限り クーポン券1枚につき… **コーヒー1杯サービス**
※有効期限 11年11月30日まで
得 クーポン券使えます！



秩父市上宮地町9-19 ☎0494-23-6348
営業時間 そば処11:00〜16:00（16時以降は予約のみ、8名様〜）
売 店 9:00〜18:30 定休日:火曜日（祝日の場合営業）

---

http://www.sakano2910.co.jp/ MAP D-2

おいしいお取り寄せ!!
旨い！極上の味。ぷりぷりの食感！

簡単 おいしい ヘルシー
3つそろっておいしさ宣言!!

秩父自家製ホルモン

坂野肉店

お買い求めの際は、ホームページより**通信販売**にてお求め頂くか**ヤオヨシ各店舗**にてご購入ください。

もっとお得な情報を知りたいときはこちらから！◀

住 所：皆野町皆野3236-30
お電話でのお問合せ 9:00〜17:00（日曜休み）
☎0494-62-3729
FAX 0494-62-3735
ネットでの注文は24時間受け付けております！

---

http://www9.ocn.ne.jp/~sanroku/ MAP 大滝MAP

奥秩父 大滝特産「中津川いもでんがく」

山麓亭 三峯神社参道沿い さんろくてい

眺望絶景！ 山里に伝わる「秘境の味」

奥秩父の厳しい四季とじゃり畑で育まれ、独自の耕法「さかさっぽり」で作られた中津川いも。大滝の急斜面でのみ熟成される、驚きの旨み。中津川いもを使用して作られた、「いもでんがく」の素朴な味をぜひご賞味ください。

特製オリジナル 木製料理べらプレゼント ※有効期限 11年11月30日
※1,000円以上のお買い物、お食事をされたお客様に限り
※お1人様1枚限り
得 クーポン券使えます！

手打ちそばも好評！

住 所：秩父市三峰298-1 ☎0494-55-0036
定休日：なし
営業時間：9:00〜16:00

ポイント貯まる！ http://www.nigurumaya.co.jp/ MAP C-3

新店オープン（来年5月予定）につき新たに社員を募集しています。

職種
- •和食板前…2名（そばの打てる方歓迎）
- •サービス係…4名
- •店長候補…1名（女性歓迎）

※入社日、詳しい内容等はご相談下さい。

㈱荷車屋 ☎0494-23-5201 担当:五十嵐

荷車屋の 手に届く贅沢感…ボリュームいっぱいのお料理!!

ご宴会 カニ刺身 ご馳走膳

飲み放題付 **4,980円**（税込） お料理のみは、3,800円（税込）

◉無料バス送迎いたします。（詳しくは、ご予約の際にご確認下さい）

安心安全!!コック・板前の本格調理人のお店

笑顔の舞台づくり **荷車屋**
秩父市中宮地町5881
【ご予約・お問合せは】
☎0494-23-5201

---

http://www.shakushina.com/ MAP B-2

秩父特産 元祖「しゃくしな漬」

石川漬物

たきたてのごはんと
しゃくしな漬けがあれば
他にはなんにもいりません

秩父で育ったご飯の友『しゃくしな漬』で、
ご飯おかわり、もう一杯！
オレはつまみでもう一杯！

秩父地方の有名店、お土産店にてお買い求め下さい。宅配サービスも承ります。

住 所：小鹿野町小鹿野2387 ☎0494-75-0310
宅配受付：9:00〜18:00 FAX 0494-75-4175
※「しゃくしな漬」は登録商標です。

ポイント貯まる！ 秩父駅前 秩父通運ビル1F MAP 秩父市街地MAP

大小ご宴会・承り中!!

生米から炊き上げる!! 炊きたての「釜めし」
絶品のタレで!! 自慢の「つくね」

焼とり かまどめし **車屋本店**

特別感謝祭 実施中
- •番傘の日（降水確率60%以上の日） 全ての焼酎 50%off
- •車の市［毎月5日・15日］ 純米酒 50%off
- •酉の市［毎月25日］ 焼き鳥 50%off
- •本日ご飯の日［毎週日曜］ 食事メニュー20%off

メール会員募集中!!
ご入会いただいた方には、その場で生ビールかソフトドリンクサービス
↑こちらのアドレスに空メールを送ってください!

ご予約・お問合せ 焼とり かまどめし **車屋本店** ☎0494-25-5525
営業時間 17:00〜23:30 ラストオーダー フード…22:30 ドリンク…23:00

主催:秩父舞祭りC−DANCE!実行委員会 MAP 秩父市街地MAP

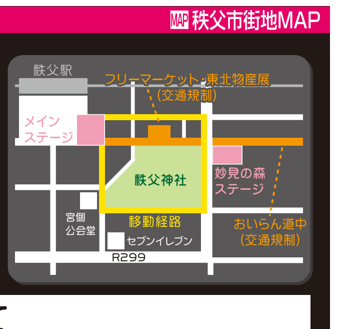
第10回 ★★★★★★★★★★★ 記念大会開催!

秩父舞祭り C-DANCE!

2011年10月22日（土） 10:00〜16:00 ※少雨決行

C-DANCE! ヒップホップ他、様々なダンスチームによるダンスイベント!!

同時開催
- フリーマーケット
- 東日本大震災 復興支援 東北物産展
- 秋のばんば 表参道祭り おいらん道中



フリーマーケット出店者募集!!

出店について
約35ブース（予定）先着順（2ブースまで出店可）
［出店資格］18歳以上、秩父郡市在住者様のみ
［出店料金］1ブース2,000円

■詳しくは、（社）秩父青年会議所事務局 0494-22-4411 担当:嶋田/080-4340-0075 企画担当:髙田
■受付時間 9:00〜17:00（土・日祭日を除く）
※申し込み後のキャンセル、天災によるやむを得ない中止の場合の返金は出来ませんのであらかじめご了承ください。

国道140号沿い波久礼駅から100m上り MAP E-1

極付 焼肉屋の豚丼

小盛	600円
並盛	800円
大盛	1,000円
みそ汁	100円
千切りキャベツ	100円
ランチセット（みそ汁、キャベツ付）	150円

もち豚ロース	とてもやわらかく、甘みのあるお肉です。
特製みそだれ	当店秘伝のたれが、もち豚の旨味を引き出します。
炭火で焼く	炭火の香ばしさが絶妙のハーモニーを生み出します。

夜は焼肉で宴会!!

おまかせコース
1,800円/2,800円/3,800円
+1,200円で90分飲み放題!!

コースの一例（2,800円コース）
やきもの：豚タン、カシラ、シロコロホルモン、のどぶえ、牛ハラミ、カルビ、焼き野菜
つまみ：生キャベツ、クリームチーズとトマトのサラダ、とりからネギソースあえ、ソーキ煮
お食事・デザート：焼きおにぎり、手作りアイス

至長瀞町
140
波久礼
寄居橋
P
P
たてがみ
秩父鉄道
至寄居町

■駐車場 お店の前と波久礼駅の駐車場に停められます。

焼肉ホルモン **たてがみ**
【住 所】寄居町末野107-1 ☎048-580-0797
【定休日】木曜日【営業時間】11:30〜14:00/17:00〜22:00

ランチドリンクサービス
※お食事された方に限ります
※有効期限 11年12月31日
得 クーポン券使えます！

---

http://www.yakiniku-yorii.com MAP E-1

韓流を味わえる、本場焼肉店

焼肉 寄居亭

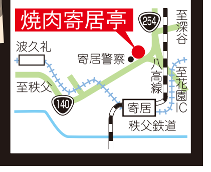
本場韓国の焼肉の味が堪能できる、焼肉店

焼肉だけでなく、手作りキムチ、ナムル、チヂミなど韓国の本格的な家庭の味が楽しめます。

※さらに、毎月29日は お得な「肉の日」開催中!

詳しくはコチラのQRコードをチェック→

お食事をされた方 **生ビール中ジョッキ** もしくは **ソフトドリンク、一杯サービス!**
※お1人様1枚限り（注文時にお出し下さい） ※有効期限 11年10月1日〜10日
※他のクーポンとの併用はできません。
得 クーポン券使えます！



住 所：寄居町桜沢945-1 ☎048-581-2396
定休日：木曜日
営業時間：ランチ 11:30〜14:30（ラストオーダー14:00）
夜 17:00〜24:00（ラストオーダー23:30）

平日ランチ始めました。（ランチタイム 11:00〜14:00） MAP E-2

御宴会・法事・仕出し料理

りょうてい 〜その〜 料亭 園

- •園御膳
- •江戸前握り ランチ
- •彩りちらしランチ
- •本日のランチ 各1,050円

広々とした料亭の御座敷でゆったりランチ! ボリューム満点! 心ゆくまでご堪能ください
※平日ランチ以外は予約制となっております

自慢の料亭の味を贅沢にランチでどうぞ!

忘年会 新年会 早得予約情報
10月中に10名様以上のご予約を頂いたお客様に限り、**焼酎ボトル1本サービス!**
※団体食も始めました!

ランチドリンクサービス! ※食事された方のみ お1人様1枚 ※有効期限 12年3月31日
得 クーポン券使えます！

住 所：寄居町保田原203-6 ☎048-581-1816
定休日：不定休 http://www.ryoutei-sono.co.jp/
営業時間：11:00〜14:00（ランチ）※御宴会は予約制

---

http://kiraku-yorii.co.jp MAP E-2

日本料理 創業85年

喜樂

大切な心に残る思い出作り・・・・・

顔合わせ・結納・披露宴・ご長寿
お宮参り・入学・卒業・お節句・七五三
ご商談・同窓会、そして大切な人を偲ぶ
ご法要（ランチタイムもご利用ください）

宴会場 40名様／個室 3室／ホール席

営業時間 ホール ［昼の部］11:50〜13:30（要予約）［夜の部］17:00〜21:00（要予約）
離れ座敷・個室 ［昼の部］11:30〜15:00（要予約）［夜の部］17:00〜22:00（要予約）
定休日 月曜日・第3火曜日（1月・12月の第3火曜日は除く）※月曜が祭日の場合もお休みです
住 所 寄居町寄居998

TEL 048-581-0200
FAX 048-581-0583

世界にひとつ この街の この店の この味を あの人へ… MAP E-2

寄居名物「豚肉みそ漬」 肉のみねぎし

写真は調理イメージです。

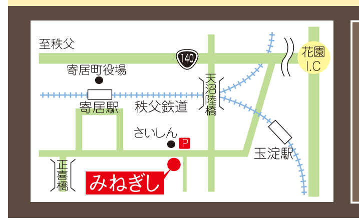
味噌の風味と、肉の柔らかさが自慢です

埼玉県寄居町では、古くから畜産が盛んで肉の保存方法として、味噌漬けが広く用いられていました。そんな先人の知恵を生かし、厳選された豚ロース肉を自家製の味噌に漬け込んだ、豚肉のみそ漬け。

ご贈答、お中元、お土産にご利用ください

ご贈答用	
8枚入り	2,100円
12枚入り	3,150円
16枚入り	4,200円
20枚入り	5,250円

（価格は税込です）
◉クール便にて地方発送も承ります。



［住 所］寄居町寄居796
◉駐車スペース7台分あります
☎048-581-1377
FAX.048-581-1378
［定休日］月曜日
［営業時間］8:00〜19:00

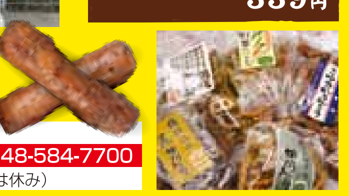
---

http://www.asahi-seika.co.jp/ MAP E-2

隠れ河原の かりん糖®

久助	105円
黒かりんとう	224円
深谷ねぎみそかりんとう	250円
わさびかりんとう	295円
きんぴらごぼうかりんとう	339円

40種類以上のかりんとうがご試食いただけます。
お茶もご用意してありますので、ぜひお立ち寄りくださいませ。



住 所：深谷市小前田509-2
営業時間：8:30〜18:00 ☎048-584-7700
定休日：年中無休（但し1/1〜1/3は休み）

---

http://kintaro890.com/ MAP E-1

薪釜ピッツァ、茹で上げスパゲッティ、手作りニョッキ、びっくりリゾット

ご家族みんなで薪釜ピザはいかがですか?

金太郎 きんたろう はぐれ駅前 波久礼駅前店

お得な **ランチメニュー限定!**
- •ピザ「食べ放題」セット 1,050円（パスタ、ニョッキ、リゾットから一品）※前菜、サラダ、ドリンク付き
- •魚介のスパゲティーセット 1,350円
- •デザートピザ 600円

※宴会可能な広い座敷もあります!

詳しくはコチラのQRコードまで!!

シャーベットをサービス!
ランチタイムに食事をされた方のみ。1枚につき1グループOK!
※有効期限 11年10月31日
得 クーポン券使えます！

営業時間：ランチ 11:30〜13:30
夜 17:00〜21:00（火・水・木・日）／17:00〜ラスト（金・土）
住 所：寄居町末野79-1
定休日：月曜日
☎048-581-2469

〜金太郎からお知らせ〜

20余年前より計画されていた、国道拡張工事の為、17年間の倉庫中での営業を、12月末日をもちまして閉店致します。 新店舗も計画中ですので、これからも宜しくお願い致します。

---

http://www.saikou-k.net/ MAP E-1

どのように頼めばいいのか?
"エクステリア"ってなあに?
???
どのくらい費用がかかるのか?
外構工事の色々な疑問にお応えします。

ご来店のお客様にガーデンツールをプレゼント! ※有効期限 11年11月30日
※ご家族様に1点となります。
得 クーポン券使えます！

至秩父
県道30号
寄居小
黄色の看板が目印です!
宗像神社
彩光建設

株式会社 **彩光建設**（さいこうけんせつ）

住 所:寄居町藤田286
営業時間:9:00〜19:00 ☎048-581-9979

---

http://www.rakuten.co.jp/umagyoza/ MAP F-2

楽天 RAKUTEN ICHIBA BEST 3 **楽天ランキング 冷凍餃子部門ベスト3!!**

上州旨餃子® 深谷店

お土産としても大人気!

お野菜の旨味が凝縮!
たれなしでも旨いっ!!

上州旨餃子（10個入）	330円
しそ風味	430円
辛口	430円

当店の餃子は新鮮なお野菜をぎっしり使い、特殊製法により瞬間冷凍製造しています。

餃子のみ 2,000円以上お買い上げで **10%OFF**
※「なびまるを見た」でもOKです
※地鶏は対象外です ※有効期限 11年11月30日
得 クーポン券使えます！

みやざき炭火焼地鶏

もも肉	500円
たたき	650円
一夜干し	450円
砂肝	500円
骨付きもも肉	500円
チキン南蛮（2人前）	850円

地元宮崎県でも市場でしか購入できない貴重な地鶏を、紀州備長炭で丹念に炙りました。身のしまった地鶏ならではの食感、香ばしい風味と塩味が効いた、シンプルだけど旨い地鶏です!

住 所：深谷市荒川828-4
営業時間：10:00〜19:00
定休日：月曜日 ☎048-598-4132

なびまる 2011 10月号 秩父 chichibu クーポン券

なびまる 2011 10月号 秩父 chichibu クーポン券

なびまる 2011 10月号 秩父 chichibu クーポン券

なびまる 2011 10月号 秩父 chichibu クーポン券

なびまる 2011 10月号 秩父 chichibu クーポン券

なびまる 2011 10月号 秩父 chichibu クーポン券

得 マークのあるお店は、上の共通クーポン券を切りとってお使い頂けます。

---

http://www.eikando.com/ MAP E-2

ダイエットキャンペーン実施中!

升屋栄貫堂薬局

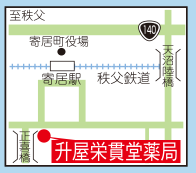
創業明治四年、皆様に支えられて140年の歴史を刻んでまいりました。

ウェスト ナント -9cm

「ぜったいヤセるゾッ!!」と決意したあなた!
ダイエット!!

不妊相談・鍼灸治療もおこなっております。

10月中当店でダイエットスタートの方に宿便どっさりサプリ7日分プレゼント
※有効期限 11年10月31日
得 クーポン券使えます！



住 所：寄居町寄居929
定休日：日曜日
営業時間：9:00〜19:00
☎0120-37-8893